

Indice

Editoriale	7
Scrittori	
Giovanni Orelli	
Silenzi	12
Giovanni Orelli <i>di Francesca Puddu</i>	16
Il giuoco del Memorelly <i>intervista a cura di Francesca Puddu</i>	19
Anne Brécart	
Nave di notte	36
Anne Brécart. Formule dell'interiorità <i>di Elisabeth Jobin</i>	40
La scrittura come meditazione sul tempo <i>intervista a cura di Elisabeth Jobin</i>	44
Bernard Comment	
Storm	54
Le voci passeggiere di Bernard Comment <i>di Ruth Gantert</i>	59
«La magia della scrittura è di zoppicare nella propria lingua» <i>conversazione a cura di Ruth Gantert</i>	64
Scrittori a Berlino	
Berlino e gli autori svizzeri <i>di Christa Baumberger</i>	77
Re: richiesta Viceversa Letteratura <i>di Matthias Zschokke</i>	80
Inseguire il vento <i>di Christoph Geiser</i>	83
Berlino come recinto aperto e spazio artistico <i>conversazione con Christoph Geiser</i>	84
All'angolo tra la Mühsam e la Sorge <i>di Ursula Fricker</i>	90
Berna-Berlino, solo andata <i>conversazione con Ursula Fricker</i>	92
Berlino è una città d'acqua <i>di Silvio Huonder</i>	98
Percorsi d'acqua e percorsi di vita <i>conversazione con Silvio Huonder</i>	100
Lungo le vie d'acqua di Berlino <i>di Stefanie Sourlier</i>	107
Rehberge: levrieri <i>di Roman Graf</i>	111
Con occhi stranieri attraverso Berlino <i>conversazione con Stefanie Sourlier e Roman Graf</i>	113
La veduta <i>di Thomas Hürlimann</i>	121
«Dalla luce della sera si vede che le strade sono strade verso casa» <i>conversazione con Thomas Hürlimann</i>	124

Qui e altrove

Pierre-Yves Massot	
Impressioni di Berlino	136
Robert Walser	
Robert sotto la neve <i>di Claudio Piersanti</i>	148
Considerazioni in merito alle letture pubbliche <i>di Matthias Zschokke</i>	154

Quaderno di inediti

Cinque poesie berlinesi <i>di Pietro Montorfani</i>	166
Berlino-Moloch <i>di Dominique de Rivaz</i>	173
Berlinka <i>di Leo Tuor</i>	180
Sotto cenere <i>di Christine Pfammatter</i>	187

Quaderno di traduzioni

Vanni Bianconi	
Khasay, Tinnitus, Whisper. Estratti da una sceneggiatura di Saleh Addonia	194
Nathalie Sinagra	
Fermo. Extrait d'une bande dessinée de Sualzo	206
A proposito del fumetto scelto <i>di Nathalie Sinagra</i>	213
Dorothea Trottenberg	
Wie ich einen Roman schrieb <i>von Nadežda Teffi</i>	218
Di come Teffi non scrisse (quasi) nessun romanzo <i>di Dorothea Trottenberg</i>	223

L'annata letteraria svizzera 2013

Pubblicazioni nella Svizzera tedesca	227
Pubblicazioni nella Svizzera francese	242
Pubblicazioni nella Svizzera italiana	253
Pubblicazioni nella Svizzera romancia	257
Cronaca dell'annata letteraria	259
Autori svizzeri in traduzione	270